

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  |
| <b>Herausgeber:</b> | Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen |
| <b>Band:</b>        | 21 (1950)   |
| <b>Heft:</b>        | 6   |

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

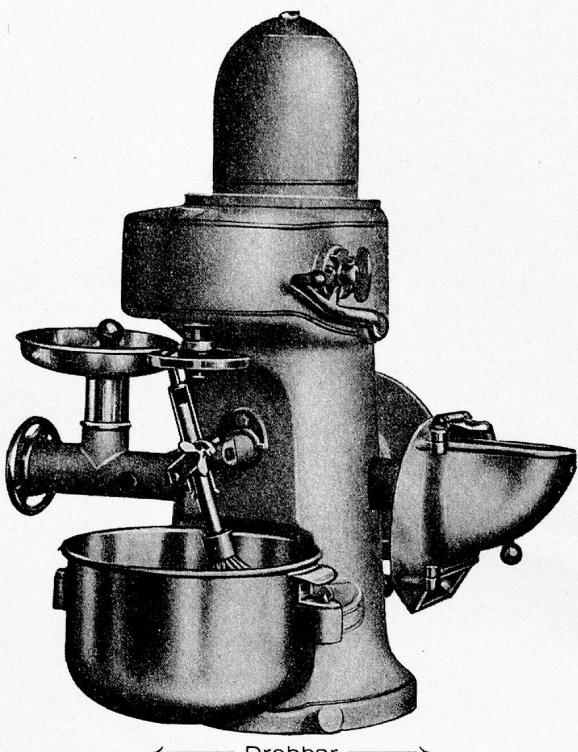
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LIPS-KÜCHENMASCHINEN



## COMBIREX KOMBINATOR

vielseitig kombinierbar — Raum- und zeitsparend

## Elektro-Schälmaschinen für Grossbetriebe

## Hydraul. Schälmaschinen für mittlere und Kleinbetriebe

zum Schälen von Kartoffeln und Rüben mit einem Minimum von Abfällen und Leistung bis ca. 200 kg Std.

**LIPS**

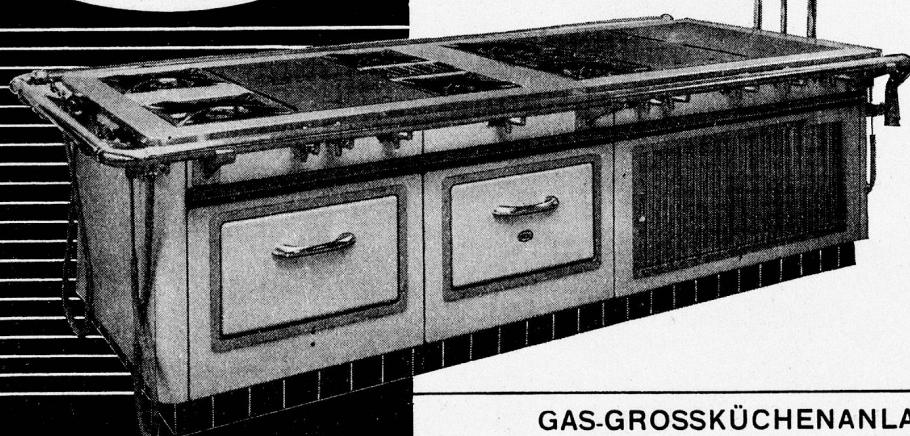
Gegr. 1880

Küchen-  
Maschinen-  
Fabrik

**URDORF**

Telephon 9175 08

bei Zürich

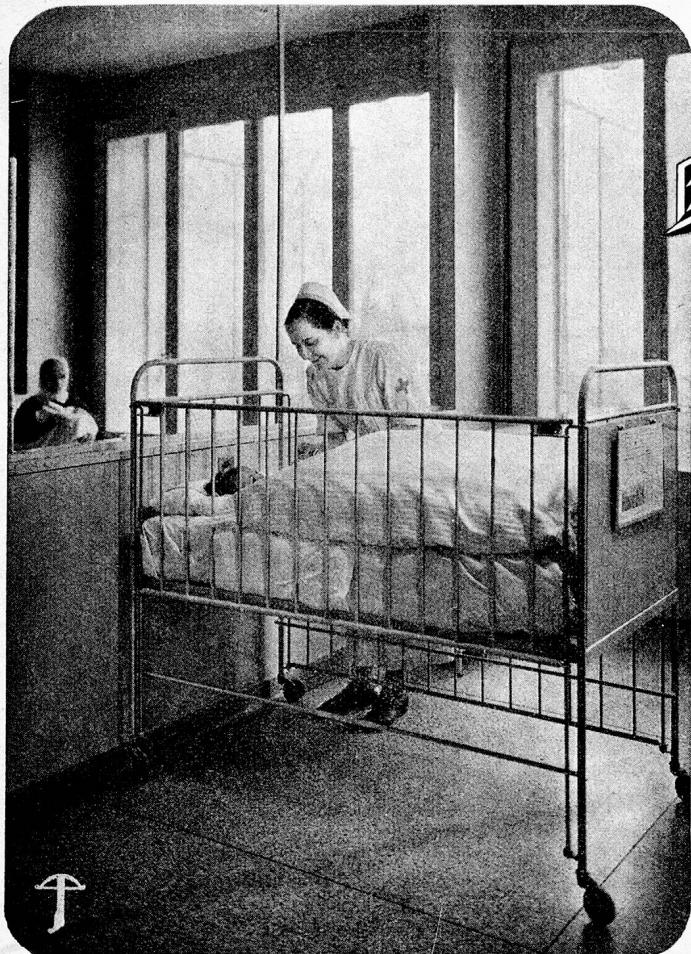


Auskunft und Offerten durch:  
**SURSEE-WERKE A.G. SURSEE**

Telephon (045) 5 76 44

## GAS-GROSSKÜCHENANLAGEN

Fortwährende Verbesserungen, sowohl auf dem gastech-nischen Gebiet wie in Form und Ausführung, haben die SURSEE-Grossgasherde auf den heutigen hochentwickelten Stand gebracht. Sie sind außerordentlich leistungsfähig und wirtschaftlich. Die in den letzten Jahren erstellten SURSEE-Grossküchenanlagen in Hotels, Restaurants, Spi-tälern, Anstalten, Werkkantinen, Wohlfahrthäusern und Kasernen, arbeiten zur besten Zufriedenheit der Auftrag-geber.



**BIGLA**

Säuglings- und Kinderbettchen

-----  
Wir freuen uns immer wieder über die praktischen,  
schönen BIGLA-Bettchen in unserem neuen Absonde-  
rungsbau der Universitäts-Klinik.

*Prof. Ganzmann*

**A**uch Ihnen würden wir gerne unsern Katalog  
unterbreiten. Bitte, schreiben Sie uns!

**BIGLER, SPICHIGER & CIE. AG., BIGLEN (BERN)**

**R**OSSHAARMATRATZEN sind  
Vertrauenssache. Rosshaar ist das erst-  
klassige Füllmaterial für Matratzen, es  
ist ein schweizerisches Qualitätsprodukt  
der unterzeichneten Firmen. Für Gesunde und  
Kranke ist die Rosshaar-Maträtze die Garantie  
für wohltuenden Schlaf.



**ROTH & CIE. WANGEN a. A. (BE)**

**J. SCHNYDER AG. WÄDENSWIL**

**ROSSHAARSPINNEREI BASEL AG. BASEL**

**TOGGENBURGER & CIE. MARTHALEN (ZH)**

**GEBR. WITTICH GOTTLIEBEN (TG)**

*Agg.*

# Nu-Tone



Senken Sie Ihre Unkosten und benützen Sie für alle Ihre Innenanstriche NU-TONE.

**Besonderheiten:** lässt sich ohne Spezial-Kenntnisse auftragen — trocknet in 1–2 Stunden — garantiert abwaschbar nach zirka drei Wochen. Sehr wirtschaftlich: der m<sup>2</sup> kostet kaum 65 Rp. Verlangen Sie kostenlos Farbenkarten, Bezugssquellen nachweis und sonstige Anleitungen für Nu-Tone b. d. NU-ENAMEL-Generalvertretung:

**Frédéric Schaad**

Nu-Enamel-Vertriebs-Aktiengesellschaft  
Neugasse 43 - ST. GALLEN - Tel. (071) 2 23 69

## AVRO-DRY-TUMBLER

(Schweizerfabrikat)

Immer mehr bevorzugt  
Waschpersonal-Problem ist heute aktueller denn je



Ospedale Civico Lugano

AVRO 6300

Ich berate Sie gerne unverbindlich

**A. VON ROTZ, ING., BASEL 12**

Tumbler-Bau

Telefon (061) 42452 / 45230



in jeder Ausführung und Preislage

Tuch- und Deckenfabriken  
**Schild A.G. Bern und Liestal**

## SAUTER



**Cumulus  
BOILER**

FR. SAUTER A.G., FABRIK ELEKTR. APPARATE, BASEL

Es gibt keine »Allerweltswaschmittel«, dafür für jeden Zweck ein Schnyder-Spezialprodukt!

## Das erste dreifache Seifen-Waschmittel Ultra-Bienna

Seifen-Waschmittel sind für Weiss- und andere Kochwäsche unübertroffen. Der einzige Schönheitsfehler der Seife, ihre Kalkempfindlichkeit, wurde neuerdings in dem einzigartigen, dreifach wirksamen Seifen-Waschmittel ULTRA-BIENNA ebenfalls behoben. ULTRA-BIENNA enthält beste Seife und entfärbt das Wasser selbsttätig, ja es vermag sogar Kalkseife, die von früheren Wäschen im Gewebe vorhanden ist, allmählich wieder herauszulösen, so dass vergraute, verkalkte Wäsche wieder weisser, geschmeidiger und saugfähiger wird. Die Verwendung von besonderen Enthärtungsmitteln für das Wasch- und auch für das Spülwasser ist deshalb beim Waschen mit ULTRA-BIENNA nicht mehr nötig. Da ULTRA-BIENNA gleichzeitig auch den bekannten HELLIN-Effekt bewirkt, ergibt sich eine wesentliche Vereinfachung des Waschprozesses. Für Betriebe mit Weichwasseranlagen steht das spezielle ULTRA W zur Verfügung.

Unsere Wäscherei-Fachleute beraten Sie gerne und kostenlos in allen Wäscherei-  
fragen.

SEIFENFABRIK  BIEL

## Ruhrkoks bietet Ihnen 3 grosse Vorteile!

nämlich :

1. **Grosse Stückfestigkeit** Diese wirkt einer Schlackenbildung entgegen und fördert eine kohlenoxydfreie Verbrennung.
2. **Langsamer Abbrand** Diese Eigenschaft garantiert Ihnen mit einer konzentrischen Hitzeentwicklung einen äusserst sparsamen Koksverbrauch.
3. **Niedrige Heizkosten** Die Heizkosten richten sich nicht nur nach dem Brennstoffpreis, sondern ebenso sehr nach Qualität und Verbrennungseigenschaften.

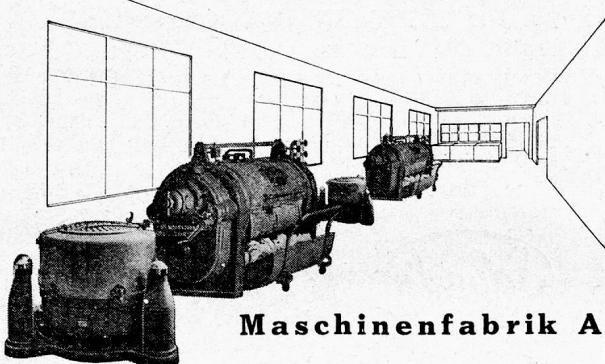
**Bestellen Sie jetzt bei Ihrem Kohlenhändler  
RUHRKOKS**

Sie erhalten nicht nur eine ausgezeichnete Qualität, sondern gelangen auch in den Genuss der hohen Sommerrabatte.



## Ob ein Nähfaden gut ist

hängt von der Qualität des Zwirns ab. Für Mettler-Faden wird nur gutes, langfaseriges Material auf den modernsten Maschinen verarbeitet. Das ergibt seine hohe Reißfestigkeit und sein geschmeidiges Gleiten — zwei Vorteile, die die Frauen ganz besonders schätzen.



## SCHULTHESS

### Wäscherei-Einrichtungen für

Hotels, Restaurants, Pensionen  
Spitäler, Sanatorien, Heime  
Schulen und Institute  
Straf- und Erziehungsanstalten  
Kasernen und Zeughäuser  
Miethäuser und Haushaltungen

**Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG., Zürich**  
Stockerstrasse 57, Tel. (051) 27 52 12



Das neue synthetische WASCHMITTEL für

**Baumwolle und Leinen**

## SANDOPAN BL 49

besitzt eine hervorragende Waschwirkung

ist äusserst sparsam im Gebrauch

wird auch in hartem Wasser voll ausgenützt

verhindert die Kalkfleckenbildung

greift die Gewebe nicht an

**SANDOZ A. G., BASEL**



### Schlüche

für Haus und Hof, Garage,  
Waschküche etc.  
Heisswasserschlüche, Dampf-  
schläuche, Hochdruckwasser-  
schläuche, Gasschläuche,  
Staubsaugerschlüche, Abfüll-  
schläuche, Laborschläuche,  
Säureschlüche, und Douchen-  
schläuche in bewährten Quali-  
täten.

Alles aus Gummi von

**Gummi Maag**  
A. G.  
ZÜRICH Löwenstr. 69 ST. GALLEN Neugasse 51

# Vorratshaltung

**Reis  
Oel  
Fett  
Konserven  
Rohkaffee**

zu günstigen Preisen



**HANS GIGER & CO. BERN**

Lebensmittel-Grossimport

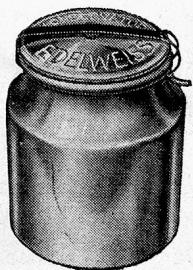
Gutenbergstrasse 3 Tel. (031) 2 27 35



sagt der Chef, wenn eine Suppe mit Maggi's Würze abgeschmeckt ist. Aber auch an Saucen, Gemüsen und Salaten wirkt Maggi's Würze kräftigend und verfeinernd. Dank ihrer hohen Konzentration ist sie überaus sparsam im Gebrauch.

**MAGGI's Würze**

zum Verbessern von Suppen, Saucen,  
Gemüsen und Salaten



## Die Einmachzeit kommt

### Sind Sie gerüstet?

Anstalten und Krankenheime bevorzugen zum Heisseinfüllen und Sterilisieren von Früchten, Gemüsen und Fleisch den idealen

### Einmachtopf EDELWEISS

Der nahtlos gezogene Topf aus reinem Aluminium ist sehr einfach zu handhaben und absolut zuverlässig. Der praktische, solide Glasdeckel ermöglicht, den Inhalt regelmässig zu kontrollieren.

EDELWEISS-Konservatoren sind in folgenden Grössen lieferbar:

| Inhalt:           | 3     | 5     | 10                | 15   | 25 Liter |
|-------------------|-------|-------|-------------------|------|----------|
| Höhe:             | 21    | 21    | 30 <sup>1/2</sup> | 36   | 42 cm    |
| Bodendurchmesser: | 16    | 20    | 22                | 26   | 32 cm    |
| Preis Fr.         | 13.25 | 15.50 | 21.—              | 29.— | 44.—     |

Beim Bezug von 10 Stück 5 % und bei 20 Stück 10 % Rabatt

Neu: Einfülltrichter für Edelweiss-Töpfe, passend zu allen Grössen, aus starkem Aluminium Preis Fr. 11.—

Alles für die Einmachzeit: Bülacherflaschen, Steinzeugtöpfe braun und grau etc.

Bestellen Sie bitte frühzeitig

**SCHWABENLAND & CIE AG ZÜRICH**  
Grossküchen- und Konditorei-Einrichtungen Nüscherstr. 44, Tel. (051) 25 37 40

## Küchenbatterien

Spezialgeschirre für jede Heizart in rostfreiem Stahl Kupfer u. Aluminium

Verlangen Sie bei Bedarf unverbindlichen Vertreterbesuch

# CHRISTEN

CHRISTEN & Co. A.G. BERN

Telephon 2 56 11



TEIGWAREN KAFFEE LEBENSMITTEL  
sind Qualitätsprodukte

ERNE & CIE. AG., AARAU  
Colonialwaren en gros

## Alles zum Putzen:

Soda, kristallisiert.

Dif: Zum Abwaschen, Reinigen von Fenstern, Holz, Plättchen usw. usw.

Schmierseifen: Braune Oelseife  
Weisse Perlenglanz-Seife.

Putzpulver B18: Für Böden, Lavabos usw.

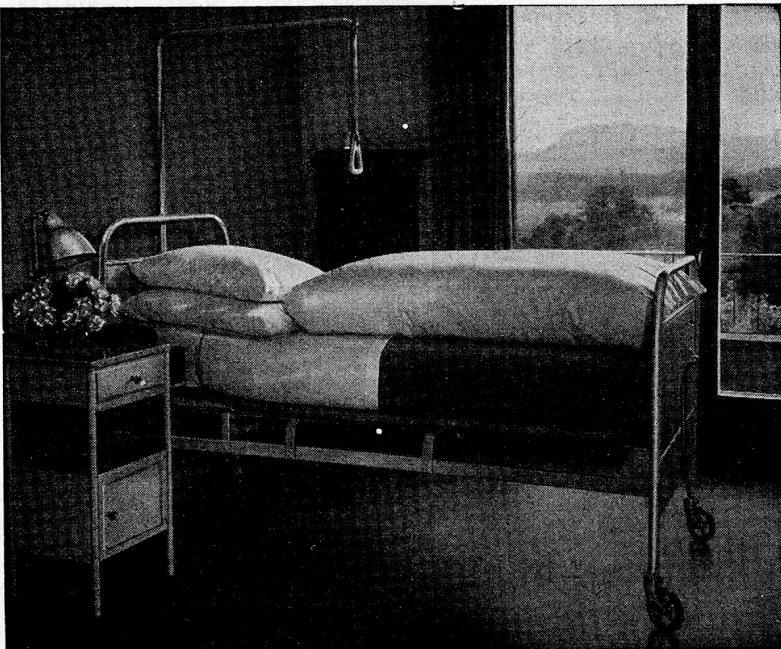
Handreiniger Wiska: Für Werkstatthände.



A.G. BERN-BÜMLIZ  
Seifenfabrik  
Telephon (031) 4 65 95

Telephon-, Uhren- und Lichtsignalanlagen  
**Hasler AG Bern**

# ORIGINAL-SCHLARAFFIA-MATRATZEN



sind aus gutem Polstermaterial hergestellt und handwerklich mit Sorgfalt verarbeitet.

Bei Anschaffung von neuen Matratzen denken Sie an

**ORIGINAL-SCHLARAFFIA**

Wir unterbreiten Ihnen gerne Vorschläge und Offerten.

**Schlafraffianwerk AG.  
Basel**

Dreisplitz, Zufahrtsstrasse 8  
Telephon 5 69 60